



Porsche, герб Porsche, Carrera, Cayenne, Cayman, Boxster и Panamera являются зарегистрированными товарными знаками Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, 2013

На все тексты, иллюстрации и прочую информацию в настоящей брошюре распространяются интеллектуальные права компании Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Любое тиражирование, воспроизведение или прочее использование допускается только с предварительного письменного разрешения Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart, Germany  
[www.porsche.com/service](http://www.porsche.com/service)

Отпечатано в России.

Версия 1. 05/2013

# Porsche Assistance\*

Программа помощи на дорогах

\* Порше Ассистанс

Положения данной брошюры применяются в отношении новых автомобилей, проданных официальными дилерами Porsche в России после 1 июня 2013 года, и в отношении автомобилей с пробегом с даты оформления соответствующего сертификата.

Услуги помощи на дорогах в рамках программы Porsche Assistance оказываются ООО «ИНТЕР ПАРТНЕР АССИСТАНС РУС» (101000, Российская Федерация, город Москва, Армянский переулок д. 3/5), его подрядчиками и субподрядчиками, далее вместе по тексту «провайдер». ООО «ИНТЕР ПАРТНЕР АССИСТАНС РУС» несёт полную ответственность за объём и качество предоставляемых услуг и за убытки, причинённые в связи с ненадлежащим оказанием услуг.

Обращаясь на круглосуточную телефонную линию программы помощи на дорогах Porsche Assistance, Вы соглашаетесь с условиями программы, изложенными в данной брошюре.



## Содержание

1. Действия в случае возникновения экстренной ситуации с автомобилем	5
2. Общие условия	5
3. Объём услуг	10
Первичные услуги	10
Вторичные услуги	11
Дополнительные услуги	13
4. Потребление топлива и выбросы CO <sub>2</sub>	15

**Программа помощи на дорогах Porsche Assistance.**

**Круглосуточная телефонная линия:  
8 800 777 0 911**

**Для звонков за пределами РФ:  
+7 499 503 0 911**

**Помощь на дорогах – 24 часа в сутки,  
365 дней в году, в России  
и по всей Европе.**

**Быстрая помощь – в любом месте,  
в любое время.\***

### **Уважаемый покупатель Porsche!**

Вы выбрали исключительный автомобиль, олицетворяющий качество, надёжность и превосходные технические характеристики. Программа помощи на дорогах Porsche Assistance также соответствует высочайшим стандартам, обеспечивая максимальную свободу передвижения водителя и пассажиров.

В случае поломки, аварии или угона немедленно обратитесь на горячую линию Porsche Assistance, специалист которой примет Ваш звонок и проконтролирует, чтобы были приняты все необходимые для оказания помощи меры. При аварии или угоне услуги будут предоставлены за дополнительную плату.

Просим Вас не предпринимать никаких действий по восстановлению работоспособности или транспортировке

Вашего автомобиля без предварительной консультации со специалистами Porsche Assistance. Дополнительные расходы, возникшие в связи с Вашими преждевременными действиями, не компенсируются в рамках программы Porsche Assistance.

Если Вы самостоятельно доставили автомобиль на сервисную станцию официального дилера Porsche, дальнейшее оказание услуг осуществляется сотрудниками Порше Центра. Соответствующие расходы не покрываются программой Porsche Assistance.

Желаем Вам счастливого пути и приятных путешествий на Вашем Porsche! С программой Porsche Assistance.

### **1. Действия в случае возникновения экстренной ситуации с автомобилем**

Если Вам требуется помощь, немедленно позвоните на круглосуточную телефонную линию Porsche Assistance и, по возможности, будьте готовы предоставить следующую информацию об автомобиле и произошедшем инциденте.

#### **Данные автомобиля**

- тип, модель и идентификационный номер транспортного средства (VIN) (эту информацию можно найти в регистрационных документах на Ваш автомобиль)
- государственный номерной знак
- пробег
- название предпочтительного Порше Центра

#### **Обстоятельства инцидента**

- повреждения или неисправности и обстоятельства их возникновения
- текущее местоположение автомобиля
- номер телефона, по которому с Вами можно связаться

### **2. Общие условия**

Программой помощи на дорогах Porsche Assistance можно воспользоваться круглосуточно практически в любой точке России и Европы\*, а также в отдельных странах Северной Африки. Услуги Porsche Assistance предоставляются бесплатно при соблюдении перечисленных далее условий.

Стоимость не оказанных клиенту в рамках программы услуг не подлежит компенсации ни в каких случаях .

Содержание и объём услуг в рамках программы Porsche Assistance могут быть изменены без предварительного уведомления клиента.

На автомобилях Porsche, используемые в качестве такси, прокатных или учебных автомобилей, а также для коммерческих перевозок, объём услуг ограничивается только первичными услугами (см. раздел 3 «Первичные услуги»).

\* Дополнительная информация о территории, на которую распространяется действие программы, приведена в разделе 2.3.

## 2.1 Получатели услуг

Помимо владельца автомобиля, программа распространяется на всех водителей, имеющих право управления данным транспортным средством, и пассажиров, в количестве, вплоть до максимально допустимого. Услуги не распространяются на случайных попутчиков.

## 2.2 Автомобили и срок действия программы

### Новые автомобили

Услуги по программе помощи на дорогах Porsche Assistance для новых автомобилей предоставляются в течение двух лет с даты продажи автомобиля первому владельцу. Если в этот период автомобиль был продан другому лицу, возможность воспользоваться услугами Porsche Assistance

переходит к новому владельцу автомобиля. Программа распространяется на новые автомобили, проданные официальными дилерами Porsche в России начиная с 1 июня 2013 года и поставленные на учёт в органах ГИБДД Российской Федерации.

### Автомобили с пробегом

Программа помощи на дорогах Porsche Assistance для автомобилей с пробегом действует в течение одного года или двух лет в соответствии с условиями оформленного сертификата. Если в этот период автомобиль был продан другому лицу, возможность использовать услуги помощи на дорогах переходит к новому владельцу автомобиля. На автомобили с пробегом программа начинает действовать с даты оформления соответствующего сертификата.



## 2.3 Территория

Обслуживание распространяется на экстренные ситуации с автомобилем, возникшие в следующих странах и регионах:

Россия, Австрия, Андорра, Балеарские острова, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ватикан, Великобритания, Венгрия, Германия, Гибралтар, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия (включая Сицилию и Сардинию), Канарские острова, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадейра, Македония (бывшая Республика Югославия), Мальта, Марокко, Молдавия, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция (включая Корсику), Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

Услуги в рамках программы предоставляются при условии нахождения



автомобиля на дорогах общего пользования и за их пределами (в том числе на обочинах дорог общего пользования, во дворах, на тротуарах, на парковках и на частных территориях). В отношении внедорожников

(например, Porsche Cayenne) услуги помощи на дорогах могут быть также оказаны и в условиях бездорожья, если доступ к месту инцидента возможен и не запрещён законом.

Информацию о потреблении топлива и выбросах CO<sub>2</sub> Вы можете найти на странице 15.



## 2.4 Экстренные ситуации с автомобилем

Porsche Assistance действует в случае поломки, дорожно-транспортного происшествия или угона автомобиля.

В случае ДТП или угона услуги помощи на дорогах могут быть оказаны за дополнительную плату.

Поломка классифицируется как внезапная и непредвиденная неисправность транспортного средства по причине:

- отказа узлов и агрегатов транспортного средства или
- отказа оригинальных механических или электрических деталей в период действия программы.

Программа также действует в следующих случаях:

- непредвиденные утечки жидкостей;
- повреждение шин;
- отказ аккумуляторной батареи;
- потеря ключей зажигания, их запираение внутри автомобиля;
- полная выработка топлива.

Информацию о потреблении топлива и выбросах CO<sub>2</sub> Вы можете найти на странице 15.

**Ситуация не считается поломкой, если:**

- транспортное средство уже находится в Порше Центре или
- неисправность не препятствует дальнейшей эксплуатации автомобиля и самостоятельному прибытию в Порше Центр.

**Примеры других ситуаций, не считающихся поломкой:**

- дефекты прицепа;
- сервисные кампании по модернизации продукта или отзывные кампании;
- регламентное техническое обслуживание;
- осмотры;
- установка аксессуаров и дополнительного оборудования;
- дорожно-транспортные происшествия;
- пожар (исключая вызванный неисправностью компонентов транспортного средства);
- угон;
- неисправности, связанные с ненадлежащей эксплуатацией транспортного средства.

**Кроме того, программа не распространяется на следующие причины утраты или повреждения автомобиля:**

- инциденты по причине обстоятельств непреодолимой силы, войны, забастовки, конфискации, запрета или ограничения по решению государственных органов, взрыва объектов и воздействия поражающих факторов ядерного взрыва или радиоактивного поражения;
- инциденты, произошедшие во время участия в спортивных соревнованиях и подобных мероприятиях (или в ходе связанного с ними учебного вождения), кольцевых и иных гонках, заездах на лучшее время, стрит-рейсинге;
- повреждение из-за дефектов прицепа, груза или вследствие управления автомобилем лицом, не имеющим права управления транспортным средством;

- инциденты, вызванные установкой дополнительного оборудования или заменой деталей, не одобренных Porsche;
- инциденты, вызванные отсутствием проведения необходимых работ по регламентному техническому обслуживанию;
- акты вандализма.

### 3. Объём услуг

#### Первичные услуги

##### 3.1 Помощь при поломке и дорожно-транспортном происшествии

Если Вы не можете начать или продолжить поездку из-за поломки автомобиля в период действия программы и в пределах территории, на которую распространяется её действие, провайдер услуг по программе Porsche Assistance организует выезд соответствующих специалистов для восстановления работоспособности Вашего автомобиля непосредственно на месте инцидента. Оказанная в рамках программы услуга включает предоставление требуемых для ремонта мелких запасных частей на сумму до 4 800 рублей, включая НДС\*.

\* По расценкам провайдера.

Информацию о потреблении топлива и выбросах CO<sub>2</sub> Вы можете найти на странице 15.

Программа также включает помощь в таких ситуациях как разрядка аккумуляторной батареи, полная выработка топлива, заправка автомобиля топливом неподходящего типа или запираение ключа внутри автомобиля.

Этот вид услуги будет предоставлен, если восстановление работоспособности автомобиля на месте возможно, и если это не нарушает гарантийных условий на автомобиль.

В случае ДТП услуги могут быть оказаны за дополнительную плату.

##### 3.2 Эвакуация и буксировка

Если Вы не можете начать или продолжить поездку на автомобиле в период действия программы из-за поломки, и если автомобиль невозможно привести в рабочее состояние на месте, провайдер услуг по программе Porsche Assistance организует – бесплатно для Вас – эвакуацию Вашего автомобиля до ближайшего официального дилера Porsche.

В случае ДТП эвакуация может быть организована за дополнительную плату.

Если Ваш автомобиль перед эвакуацией необходимо буксировать, специалисты Porsche Assistance организуют буксировку, включая, при необходимости, буксировку Вашего прицепа и груза (за исключением товаров, перевозимых на коммерческой основе).



#### Вторичные услуги

##### 3.3 Подменный автомобиль

Если Вы не можете продолжить поездку на автомобиле из-за поломки, которую нельзя устранить на месте или в ближайшем Порше Центре в течение 2 часов, провайдер услуг по программе Porsche Assistance организует предоставление Вам подменного автомобиля с оплатой стоимости его предоставления за счёт программы на весь срок выполнения необходимого ремонта, но не более чем на пять календарных дней, или на сумму 11 200 рублей в день (включая

НДС), или общую сумму не более 56 000 рублей (включая НДС)\*. Стоимость топлива оплачивает клиент.

Возможность предоставления подменного автомобиля зависит от наличия автомобилей в регионе, где произошла поломка. В случае использования подменного автомобиля, предоставленного прокатной компанией, необходимо соблюдать установленные ею правила. Также в этом случае может потребоваться предъявление Вашей кредитной карты.

\* По расценкам провайдера.

Стоимость такси до места предоставления и от места возврата подменного автомобиля или расходы по его доставке и возврату ограничены суммой в 8 000 рублей, включая НДС\*.

В случае удалённости места инцидента от места жительства водителя более чем на 100 км условиями программы предусмотрена оплата стоимости размещения на одну ночь водителя и всех находящихся в автомобиле на момент поломки пассажиров в четырёхзвёздочной (или пятизвёздочной - в случае отсутствия возможности размещения в четырёхзвёздочной) гостинице, включая завтрак.

## Альтернатива подменному автомобилю

Расходы по продолжению поездки или возвращению на место жительства возмещаются:

- в размере стоимости билета на поезд в первом классе;
- в размере стоимости авиабилетов эконом-класса, если время движения поезда превышает шесть часов.

Расходы возмещаются только при предъявлении оригиналов подтверждающих документов (чеков, билетов и т.д.).

За счёт программы также будет оплачено такси до железнодорожного вокзала или аэропорта на сумму, не превышающую 8 000 рублей, включая НДС\*\*.

\* По согласованию с провайдером.

\*\* По расценкам провайдера.

## 3.4 Продолжение поездки или возвращение домой

Если работоспособность Вашего автомобиля не может быть восстановлена в день поломки, произошедшей на расстоянии более 100 км по автомобильной дороге от места Вашего проживания, в рамках программы Porsche Assistance могут быть оплачены следующие услуги:

- продолжение поездки всех находящихся в автомобиле лиц от места инцидента до пункта назначения или до места Вашего проживания\*;
- проезд всех пассажиров от места назначения обратно до места инцидента для получения автомобиля после ремонта;
- обратный проезд всех пассажиров от пункта назначения до места Вашего жительства в тех случаях, когда необходимо оставить автомобиль для продолжения ремонта в Порше Центре.

## Альтернатива подменному автомобилю, продолжению поездки или возвращению домой:

### 3.5 Размещение в гостинице

Если работоспособность Вашего автомобиля не может быть восстановлена в день поломки, произошедшей на расстоянии более 100 км по автомобильной дороге от места Вашего проживания, условия программы предусматривают оплату стоимости размещения водителя и всех пассажиров в четырёхзвёздочной (или пятизвёздочной - в случае отсутствия возможности размещения в четырёхзвёздочной) гостинице, включая стоимость завтрака, на период выполнения необходимого ремонта продолжительностью не более трёх суток.

Дополнительно Porsche Assistance оплачивает стоимость проезда в такси до гостиницы в сумме до 8 000 рублей, включая НДС\*\*.

В рамках одного инцидента допускается использование только одного варианта вторичных услуг.

## Дополнительные услуги

### 3.6 Получение или возвращение отремонтированного автомобиля

Если работоспособность Вашего автомобиля не может быть восстановлена в день поломки на расстоянии более 100 км по автомобильной дороге от места Вашего проживания, и Вы уже покинули район, где произошёл инцидент, не дожидаясь завершения ремонта автомобиля, программа Porsche Assistance оплачивает следующие расходы:

- обратную поездку одного человека до места инцидента для получения отремонтированного автомобиля;
- доставку отремонтированного автомобиля до места назначения или по адресу Вашего проживания\* при отсутствии у Вас возможности вернуться на место инцидента для получения автомобиля.

\* По согласованию с провайдером.

Информацию о потреблении топлива и выбросах CO<sub>2</sub> Вы можете найти на странице 15.

Расходы в связи с возвращением на место инцидента возмещаются:

- в размере стоимости билета на поезд в первом классе;
- в размере стоимости авиабилетов эконом-класса, если время движения поезда превышает шесть часов.

Расходы возмещаются только при предъявлении оригиналов подтверждающих документов (чеков, билетов и т. д.).

### 3.7 Возвращение автомобиля при невозможности устранения неисправности на месте

Если работоспособность Вашего автомобиля не может быть восстановлена на месте инцидента или в близлежащем районе в течение трёх рабочих дней после поломки, произошедшей на расстоянии

более 100 км по автомобильной дороге от места Вашего проживания, программа Porsche Assistance оплачивает транспортировку Вашего автомобиля в ближайший к месту Вашего жительства Порше Центр. Данная услуга предоставляется при условии, что автомобиль подлежит восстановлению.

### 3.8 Доставка автомобиля в Порше Центр в случае потери ключа зажигания

Если Вы не можете продолжать поездку на Вашем автомобиле из-за потери ключа зажигания, Porsche Assistance организует транспортировку Вашего Porsche в ближайший Порше Центр.

### 3.9 Ответственное хранение автомобиля

В случае поломки автомобиля условиями программы Porsche Assistance предусмотрена организация и оплата стоимости ответственного хранения автомобиля до начала ремонта или до организации его возвращения. Максимально допустимый срок хранения - семь дней.

### 3.10 Телефонные звонки в Porsche Assistance

Стоимость телефонных звонков в Porsche Assistance, совершённых Вами в случае инцидента, возмещается в сумме до 6 000 рублей, включая НДС, при условии предоставления оригинала счёта.



Информацию о потреблении топлива и выбросах CO<sub>2</sub> Вы можете найти на странице 15.

### 4. Потребление топлива и выбросы CO<sub>2</sub>\*

911 Carrera – расход топлива (в л/100 км): городской режим 14,4 - 11,2 • загородный режим 7,6 - 6,5 • смешанный цикл 10,0 - 8,2; выбросы CO<sub>2</sub> 236 - 194 г/км

Boxster – расход топлива (в л/100 км): городской режим 12,2 - 10,6 • загородный режим 6,9 - 5,9 • смешанный цикл 8,8 - 7,7; выбросы CO<sub>2</sub> 206 - 180 г/км

Cayman – расход топлива (в л/100 км): городской режим 12,2 - 10,6 • загородный режим 6,9 - 5,9 • смешанный цикл 8,8 - 7,7; выбросы CO<sub>2</sub> 206 - 180 г/км

Panamera – расход топлива (в л/100 км): городской режим 15,7 - 7,8 • загородный режим 7,8 - 5,5 • смешанный цикл 10,7 - 6,3 (Panamera S E-Hybrid - 3,1); выбросы CO<sub>2</sub> 249 - 166 г/км (Panamera S E-Hybrid - 71)

Cayenne – расход топлива (в л/100 км): городской режим 15,8 - 8,4 • загородный режим 8,4 - 6,5 • смешанный цикл 11,5 - 7,2; выбросы CO<sub>2</sub> 270-189 г/км

\* Данные предоставлены на автомобили текущего модельного ряда. Данные, представленные здесь, были получены с помощью процедуры испытаний евро-5 (715/2007/EC, 692/2008/EC, 566/2011/EC и ECE-R 101) и NEDC (Новый европейский цикл вождения). Соответствующие показатели не фиксировались для отдельных автомобилей и не входят в условия предложения. Данные предоставляются исключительно для сравнения между соответствующими моделями. Расход топлива фиксировался у автомобилей, соответствующих стандартной спецификации.

Дополнительное оборудование может повлиять на потребление топлива и характеристики автомобиля. Расход топлива и выбросы CO<sub>2</sub> определяются не только топливной экономичностью автомобиля, но и стилем вождения и другими факторами, не зависящими от характеристик автомобиля. Все существующие бензиновые двигатели от Porsche рассчитаны на работу на топливе с содержанием этанола до 10%. Дизельные двигатели рассчитаны на работу на дизельном топливе с содержанием дизельного топлива биологического происхождения максимум 7%. Дополнительную информацию по отдельным моделям можно получить в ближайшем Порше Центре.